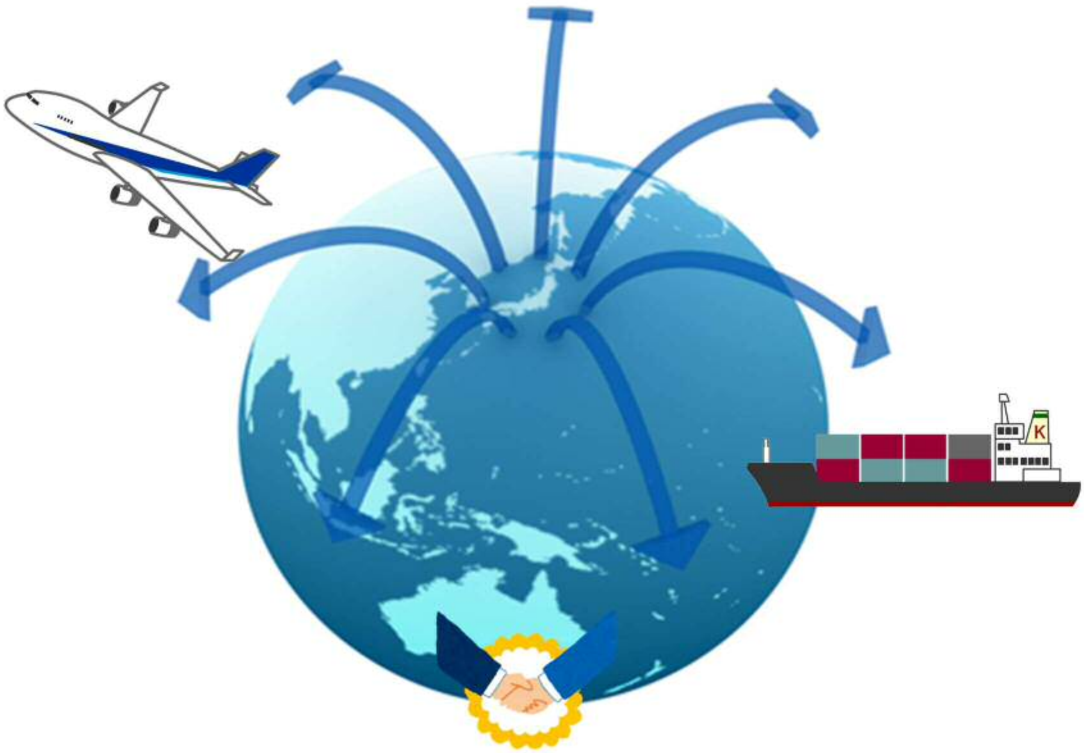
2023. 7

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（ソウル）･････････････････････････････････　１
Information　･･････････････････････････････････････　7
新着図書情報　･･１３
外貿港情報（鹿児島港・川内港・志布志港）　･･･････････････１４
貿易相談のご案内　････････････････････････････････････２３
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内　･･････････････････２４
新規入会会員募集のご案内　････････････････････････････２５

（別巻）
鹿児島税関支署管内貿易概況（４月）

韓国人の日本旅行の回復動向について

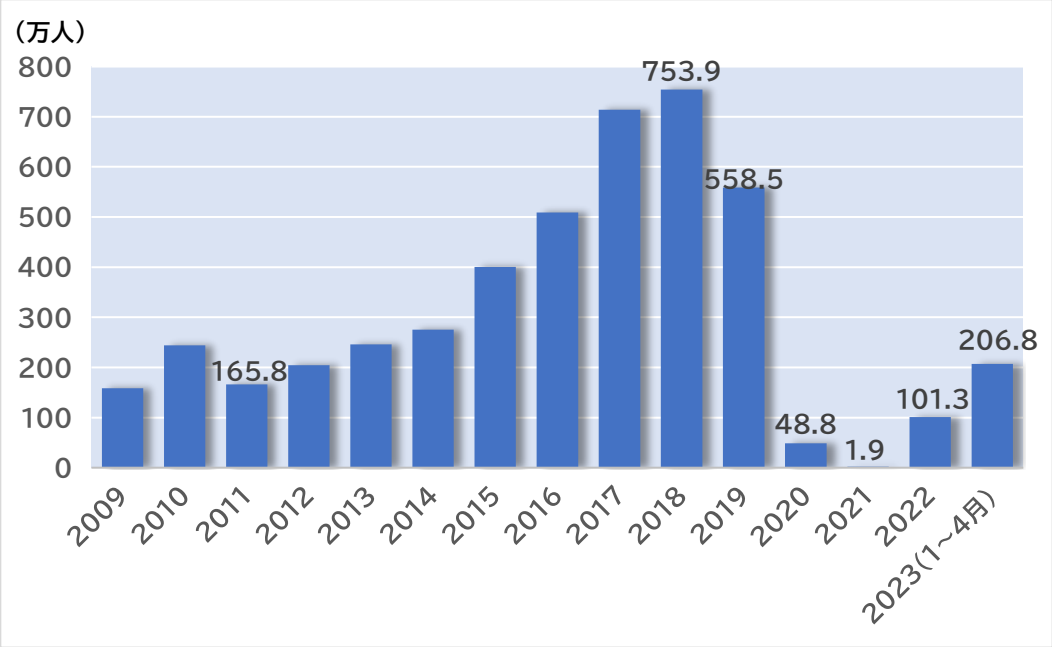
（一財）自治体国際化協会ソウル事務所
中村　綾

2023 年４月から一般財団法人自治体国際化協会（クレア）ソウル事務所に赴任している中村と申します。韓国に来てから早いもので3か月が経過し、生活にも慣れてきました。

さて、今回は、韓国人の訪日者数が増加していることから、韓国人の日本旅行の回復動向についてお伝えしたいと思います。また、韓国生活で感じたこと、クレアソウル事務所での取り組みについてもご紹介します。なお、文中の意見に関する部分については、あくまで私個人の見解であることを申し添えます。

1. 韓国人訪日者数

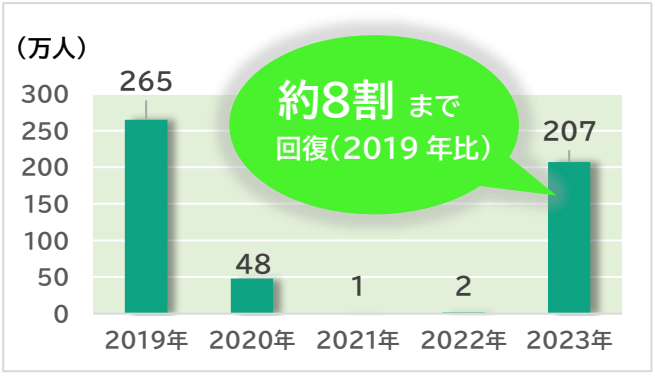
図1：韓国人訪日者数の推移（日本政府観光局「訪日外客数」をもとに作成）



これまでの韓国人訪日者数は、2011 年を境に増加を続け、2018 年に過去最高の 750 万人/年となりました。2019 年は、韓国で日本不買運動が起こった影響もあり、やや減少しています。2020 年以降は、新型コロナウイルス感染症の影響により往来が止まりましたが、2022 年 10 月の日本

における水際措置の見直しを受けて個人観光が再開され、それに伴い、日本各地で航空路線の定期便が再開してきており、訪日者数が大幅に増加しています。2023 年の訪日者数は、1～4月だけで 200 万人を超え、既に 2022 年の1年間の訪日者数の2倍以上となりました（図1）。コロナ禍以前の 2019 年と比較しても、約8割まで回復しています（図2）。

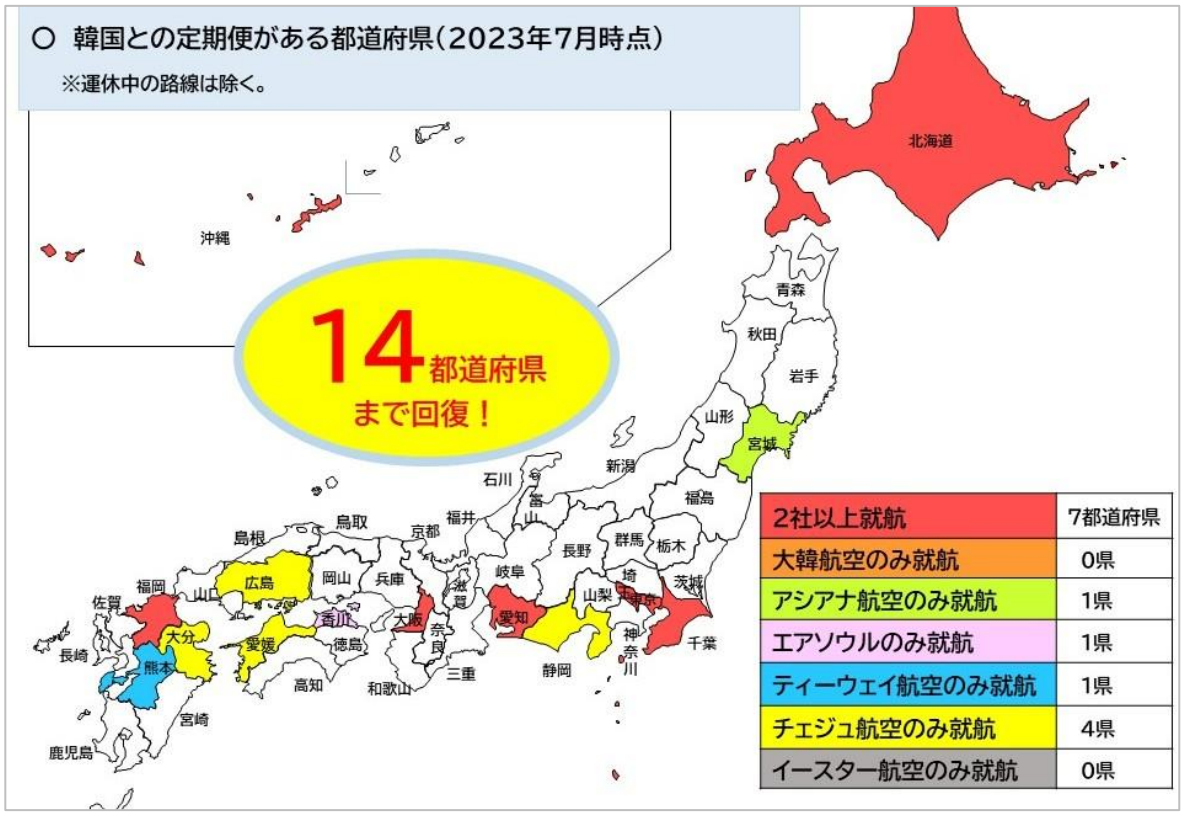
図2：1～4月間の韓国人訪日者数
（日本政府観光局「訪日外客数」をもとに作成）



2. 定期便の運航状況

日本−韓国間の定期便運航は、コロナ禍以前には鹿児島県を含む 26 都道府県で行われていました。新型コロナウイルス感染症の影響で往来が一時激減しましたが、2023 年7月現在、主要都市を中心に 14 都道府県まで回復しています（図3）。鹿児島県は、定期便の再開には至っていませんが、チャーター便を 2023 年1月から運航し、その搭乗率が高かったことから、2度増便が決定して4月まで運航されました。

図3：韓国との定期便がある都道府県（クレアソウル事務所作成）



3. 国内旅行より日本旅行が安い？

日本旅行者が増えている要因の一つとして、旅行費用が安いという点があります。

韓国は、ロシアによるウクライナ侵攻の影響により、世界的な原油、原材料価格の高騰や、ウォン安ドル高による輸入価格上昇などが発生し、多くの国と同様に厳しい状況を余儀なくされており、消費者物価指数が近年大幅に上昇しています。2022 年7月には6%を超えました（図4）。私の職場付近は、ランチの価格がここ数年で数百円程度上がっており、どのお店も基本的に 1,000 円前後かかります。また、円安も進んでおり、2023 年6月には一時1円あたり 9.0 ウォンまで下がりました（図5）。

韓国人の国内旅行先として、済州特別自治道の人気が高いのですが、最近は物価上昇の影響が大きく、日本へ旅行する費用との差がほとんどありません。金額が変わらないのならと、日本旅行を選ぶ方が増えています。

図4：韓国の消費者物価指数変化率の推移（出典：CEIC Data）

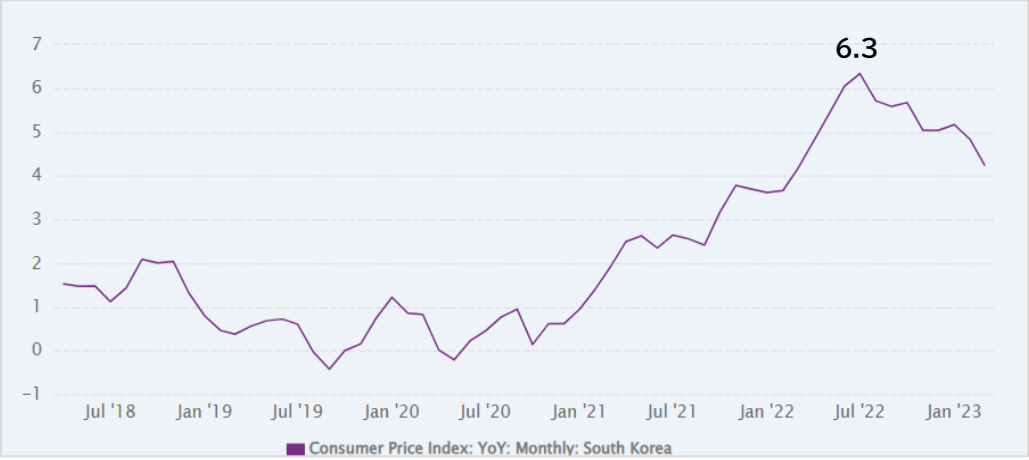
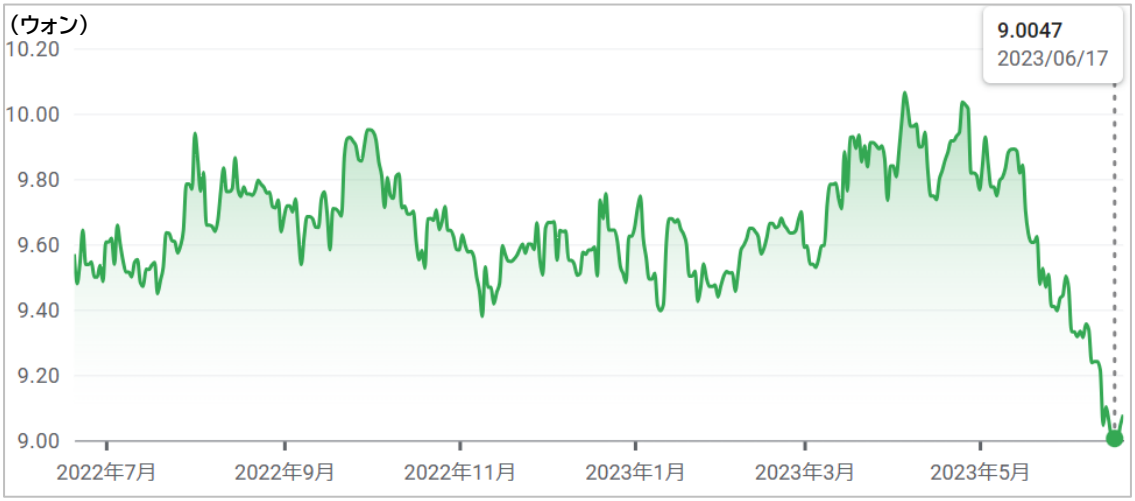


図5：為替レートの推移（1円あたり）（出典：Google Finance）



4. 日本ブーム

韓国で生活している中で、日々様々な発見があるのですが、中でも、日本食のお店が増えていることに驚きました。街を歩いていると、コロナ禍以降に開店した新しいお店を各所で見かけます。インターネット上でも、日本へ行ったら買うべきもの、寄るべきところなどの紹介ブログやサイトが増えており、日本ブームが来ているのではないかと感じています。

写真1　日本食のお店

また、「THE FIRST SLAM DUNK」をはじめ、日本アニメの人気も高く、2023 年3月の韓国国内の映画ランキング（出典：ボックスオフィス「テーマ統計」）では、上位 10 作品のうち、日本のアニメが1位（「すずめの戸締まり」）、2位（「THE FIRST SLAM DUNK」）、4位（「『鬼滅の刃』上弦集結、そして刀鍛冶の里へ」）にランクインしました。後ほどご紹介する「2023 ソウル国際観光展」の来場者の中には、「『すずめの戸締まり』の主人公が全国を横断したルートをたどる旅行へ行く」とおっしゃる方もおり、これらのブームをきっかけに日本旅行者が今後も更に増えていくと感じました。

表1：日本アニメの韓国での歴代観客動員数上位5作品
（ボックスオフィス「公式統計−歴代ボックスオフィス」
2023 年5月基準のデータをもとに作成）

	作　　品	観客動員数	公 開 日
1	すずめの戸締まり	553万人	2023年3月
2	THE FIRST SLAM DUNK	468万人	2023年1月
3	君の名は。	364万人	2017年1月
4	ハウルの動く城	243万人	2004年12月
5	劇場版「鬼滅の刃」無限列車編	215万人	2021年1月

写真2　日本アニメのキャラクターの誕生日を祝う駅内広告（地下鉄新村駅）

5.「2023 ソウル国際観光展」へ出展

ここからは、クレアソウル事務所での私の業務についてご紹介したいと思います。

5月4日から7日まで、ソウル特別市の COEX にて「2023 ソウル国際観光展」が開催され、2022 年度に引き続き、クレアソウル事務所もブース出展しました（写真3）。

今回、クレアソウル事務所では、日本の各地域の PR を行うとともに、日本の酒や地域の特産品などがあたる抽選イベント、けん玉体験イベント、日本各地にまつわるクイズのイベントを行いました。今年は、個人観光が再開されてから初めての開催ということもあって、日本旅行を計画している来場者の生き生きとした表情が窺えました。また、来場者との交流を通じて、今後の日本旅行への期待の高さを実感することができました。

なお、クレアソウル事務所は、イベント企画が評価を受け、「ベストブースオペレーション賞」を受賞しました（写真４）。

写真３　クレアソウル事務所ブース

写真４　ベストブースオペレーション賞を受賞

５．大学等への出前講座

クレアソウル事務所では、韓国の大学や高校等の日本語を専攻している学生を対象に、特別講座として学校へ出向き、日本文化の紹介や、自治体の PR を行っています。６月７日には、ソウル特別市にある祥明大学にお招きいただきました（写真５）。

対象の学生たちは日本への関心が高く、鹿児島県の名前を知っている方が多いのですが、より知っていただくために、鹿児島の豊かな自然、食の魅力を中心にご紹介しています。

鹿児島県の特徴的な地理について、南北の長さが 600km と長いことや、活火山や離島が多いことなどを説明していますが、中でも桜島の歴史について驚く学生が多く、とても反響があります。また、黒豚やさつま揚げなどの鹿児島県の特産品の紹介をしているのですが、韓国ではとんかつやしゃぶしゃぶが日常的に普及していることもあり、鹿児島県の食に関心を示す学生が多いです。

学生からは、「日本は地方それぞれに特色があるため、各地方へ実際に行って、祭りなどの伝統文化や自然、食、歴史など、それぞれの魅力を体験し、日本について学びたいと思った」という意見をいただき、日本に対する関心の高さが窺えました。

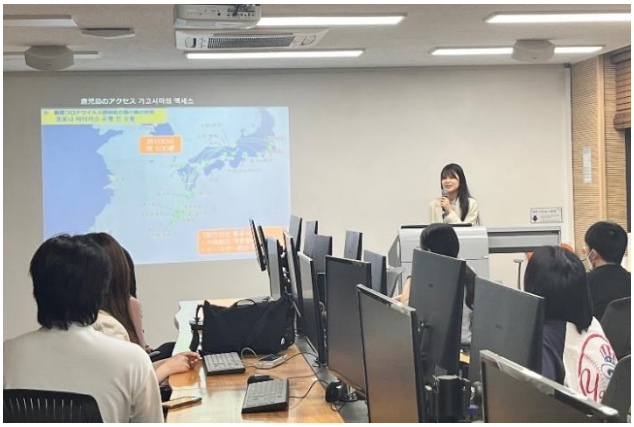


写真５　祥明大学での講義の様子

6. おわりに

今回は、韓国人の日本旅行の回復動向、韓国生活で感じたこと、クレアソウル事務所での取り組みについてご紹介させていただきました。ソウル–鹿児島間の定期便が再開し、多くの方に鹿児島に来ていただける機会が増えることを願っています。これからも、日本に関連したトピックや、韓国での生活を通じて得た情報を皆様にお伝えしていきたいと思います。

【Information】

令和5年度「日本ふるさと名産食品展in ニューヨーク」出展事業者 の募集のご案内

（一財）自治体国際化協会から、米国・ニューヨークにおいて「日本ふるさと名産食品展in ニューヨーク」の開催について通知がありました。是非、参加をご検討ください。

【事業名】　日本ふるさと名産食品展in ニューヨーク

【開催日程】 2024年2月22 日（木） ～ 25 日（日）（4日間）

【開催場所】 米国・ニューヨーク「ジャパンビレッジ」

【実施概要】 米国市場開拓に取り組む地方自治体及び地場産業が、地場産食品を販売し
テストマーケティングを行う場を提供する。

【出展内容】 原則、日本国内で製造され、正規の輸出入手続きにより納入された
地場の食品及び飲料品

【説明会】　7月6日（木）10 時～
（事業概要、米国市場と輸入規制、応募書類の記入方法等について）

※詳細はこちらから。
https://economy.clair.or.jp/activity/exhibition/

お問い合わせ　鹿児島県商工労働水産部 販路拡大・輸出促進課　貿易振興係　担当：黒瀬
TEL：099-286-3053
E-mail：boueki@pref.kagoshima.lg.jp

「『うんまか鹿児島輸出商談会2023』参加企業の募集について」のご案内

鹿児島県貿易協会では、豊富で良質な本県産品について、海外における更なる認知度向上と販路開拓を図るため、国内外バイヤーとの商談会を開催いたします。つきましては、参加を希望する場合は、詳細を御確認の上、８月４日（金）までにお申込みくださるようお願いします。多数のご参加をお待ちしています。

【日　時】　９月８日（金） ９：００～１７：００ （受付８：３０～）

【場　所】　鹿児島サンロイヤルホテル2階 （高隈の間、太陽の間、開聞の間）

【方　法】　自由商談（午前）及び個別商談（午後）の併用方式

【出展料】　１万円/1ブース （約１．８メートル×１．８メートル）

【申込締切】 令和５年８月４日（金）

※詳細・応募はこちらから。
https://shinsei.pref.kagoshima.jp/JFiUgVxl

お問い合わせ　公益社団法人鹿児島県貿易協会　担当：現王園・坂口
TEL：099-251-8484　FAX：099-251-8483
E-mail：kibc1@kibc-jp.com

【Information】

「令和5年度輸出に取り組む優良事業者表彰」の募集開始のご案内

公益財団法人食品等流通合理化促進機構から「令和5年度輸出に取り組む優良事業者表彰」の募集開始のご連絡です。本表彰事業では、農林水産物・食品の輸出の発展に向け、「輸出可能品目の拡大」、「新たなジャンル（健康食品、中食）の開発、」、「輸出ロットの拡大等による価格競争力の強化」、「新市場の開拓」、「輸入規制の緩和・撤廃への働きかけ」などの観点から顕著な実績を挙げている農林水産物生産者、企業、団体、個人を広く発掘し、その取組内容を表彰し、取組内容を食品の輸出に関心のある方々に広く周知することにより、新たに輸出にチャレンジする方々への一助となることを目的としております。

本表彰は農林漁業者だけでなく、2次産業、3次産業の事業者も対象となります。自薦、他薦を問いませんので、是非、エントリーをお願いします。

【実施内容】　「輸出に取り組む優良事業者表彰」
【募集対象】　日本の農林水産物・食品の輸出に係わる業務に携わる団体（企業、法人、任意団体等）又は個人
【応募期間】　2023年6月1日（木）～2023年7月31日（月）
【表彰数】　農林水産大臣賞(4点程度)、輸出・国際局長賞(6点程度)
【表彰式】　12月上旬予定
※詳細・応募はこちらから。　http://www.ofsi.or.jp/kaigai/

お問い合わせ　公益財団法人食品等流通合理化促進機構
TEL：03-5809-2176

JETRO「日系企業における営業秘密漏えい対策支援事業」のご案内

海外ビジネスを展開するにあたって、自社の経営や技術に関する情報を保護することは極めて重要です。ジェトロでは、実際に営業秘密の保護・管理体制の導入を図る日本企業の中国、タイ、ベトナム、インドネシア、インド、EU一部の現地法人等を対象に、専門家によるコンサルテーションや社内研修を行う事業を実施します。サービス内容は支援対象企業のニーズにあわせてオーダーメイドでご提供いたします。日本とは異なる商慣習や労務環境、司法保護状況に合わせて営業秘密の管理体制や保護措置を導入するために、ぜひご利用ください。

＜支援事業概要＞
【支援期間】：採択後から2024年1月31日（水）まで
【利用時間上限】：1社あたり23時間（※ただし、EUについては1社あたり15時間）
【採択企業数】：中国、タイ、ベトナム、インドネシア、インド、EU一部で計20件程度
【費用：無料】
＊実際に対策を導入するための社内措置等の費用は自社負担となります。
＊今年度もオンラインでのご支援も可能でございます。

※詳細・申請はこちらから。
https://www.jetro.go.jp/services/ip_service_prevent.html

お問い合わせ　ジェトロ知的財産課　河野、上原、藤本
TEL：03-3582-5198　FAX：03-3585-7289
E-mail：CHIZAI@jetro.go.jp

【Information】

JETRO「世界最大級のオーガニック専門見本市「BIOFACH 2024」（ニュルンベルク）」のご案内

ジェトロは、「ジャパン・パビリオン」の設置により、拡大するオーガニック市場において、日本産オーガニック食品の認知度及び成約向上に資することを目指します。詳細をご一読いただき、出品をご検討ください。

【会　期】　2024年2月13日（火）～16日（金）

【開催地】　ドイツ・ニュルンベルク

【会　場】　Exhibition Centre Nuremberg

【申込締切】 2023年7月14日（金）23:59まで

※詳細はこちらから。
https://www.jetro.go.jp/events/afb/49530ae9d3e1b028.html

お問い合わせ
ジェトロ農林水産食品部 事業推進課 担当：河浦、神谷
TEL：03-3582-5546
E-mail：afb-biofach@jetro.go.jp

TAITRA「台湾国際フランチャイズブランド加盟商談会」のご案内

食のパラダイスの台湾にはフランチャイズブランドが3,000以上あり、タピオカやルーロー飯の他にも日本で知られていない美食が多くあります。この機会に本場台湾の飲食フランチャイズブランドと商談してみませんか？

【開催日程】 2023年9月14日(木)

【会　場】 台北国際会議センター

【申込締切】 2023年7月14日(金)

※参加申込はこちらから。
fukuoka@taitra.org.tw

※詳細はこちらから。
https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=30509

お問い合わせ
台湾貿易センター福岡事務所　担当：劉
Tel：092-472-7461 Fax：092-472-7463
E-mail：fukuoka@taitra.org.tw

【Information】

「農林水産物・食品輸出関連信用保証支援事業」の申請受付開始のご案内

農林水産省輸出・国際局輸出支援課より、輸出事業計画に基づいて行う輸出事業の実施に必要な資金について、民間金融機関から信用保証付き借入れする場合に保証料の一部を助成する「農林水産物・食品輸出関連信用保証支援事業」の申請受付開始のご案内です。

【事業概要】 本事業では、認定輸出事業計画に基づいて行う輸出事業の実施に必要な資金について、民間金融機関から信用保証付き借入れをする場合に、保証料の一部を助成いたします。

【助成申請要件】
・助成対象者・・・認定輸出事業計画に基づき、輸出事業に取り組む農林水産事業者、食品等事業者が助成の対象になります。ただし、食品等事業者にあっては、中小企業者に限るなど諸要件がございます。

・事業実施期間・・・令和6年3月31日まで

※詳細はこちらから。 https://www.ofsi.or.jp/shinyouhosyou/

お問い合わせ 農林水産省 輸出・国際局 輸出支援課 輸出産地形成室（GFP事務局）
TEL：03-6738-7897

「輸出環境整備緊急対策事業及び輸出環境整備推進事業に係る追加公募」のご案内

農林水産省輸出・国際局輸出支援課より、令和4年度農林水産物・食品輸出促進緊急対策事業のうち輸出環境整備緊急対策事業及び令和5年度農林水産物・食品輸出促進対策事業のうち輸出環境整備推進事業の追加公募（3次公募）が開始されましたことをお知らせいたします。

〇畜産物モニタリング検査加速化支援事業　追加公募（3次公募）開始】
【公募期間】 2023年年6月20日（火）～2023年7月4日（火）17時まで
※詳細はこちらから。
https://www.maff.go.jp/j/supply/hozyo/yusyutu_kokusai/230620_090-1.html
〇【国際的認証資格取得等支援事業　追加公募（3次公募）開始】
【公募期間】 2023年6月19日（月）～2023年7月5日（水）17時まで
※詳細はこちらから。
https://www.maff.go.jp/j/supply/hozyo/yusyutu_kokusai/230619_091-2.html
〇【施設認定等検査支援事業　追加公募（3次公募）開始】
【公募期間】 2023年6月19日（月）～2023年7月5日（水）17時まで
※詳細はこちらから。
https://www.maff.go.jp/j/supply/hozyo/yusyutu_kokusai/230619_091-3.html
〇【輸出先国の規制に対応した加工食品等製造等支援事業　追加公募（3次公募）開始】
【公募期間】 2023年6月16日（金）～2023年7月4日（火）17時まで
※詳細はこちらから。
https://www.maff.go.jp/j/supply/hozyo/yusyutu_kokusai/230619_091-1.html

お問い合わせ 農林水産省輸出・国際局輸出支援課
TEL：03-3501-4079（直通）

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
7月5日(水)～ 7月7日(金) 西日本総合展示場新館	中小企業テクノフェアin九州2023 【機械・工業技術、その他の産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127155
7月6日(木)～ 7月7日(金) マイドームおおさか	第10回「震災対策技術展」大阪 2023 【生活、防災、消防】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126671
7月11日(火)～ 7月13日(木) 東京ビッグサイト	第4回 働き方改革Week【夏】 【通信、情報処理、経営管理】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125138
7月12日(水)～ 7月14日(金) 東京ビッグサイト	IMHS 2023 - 国際モダンホスピタルショウ 【医療、福祉・介護】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127152
7月12日(水)～ 7月14日(金) インテックス大阪	FOODEX JAPAN in 関西 2023 【農林水産・食品、飲料、サービス、物流】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127580
7月19日(水)～ 7月20日(木) マイドームおおさか	保育博ウエスト －保育・教育ビジネス＆サービスフェアー 【教育、学校用品、公共施設用機器・備品、玩具】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125240
7月19日(水)～ 7月21日(金) ポートメッセなごや	第3回　Japan IT Week【名古屋】 【情報・通信、コンピュータ】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125657
7月19日(水)～ 7月21日(金) 東京ビッグサイト	第34回 国際 文具・紙製品展-ISOT-夏 【生活、文房具、紙・紙製品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127124
7月24日(月)～ 7月26日(水) ポートメッセなごや	ビューティーワールド ジャパン 名古屋 【化粧品、美容関連用品、ヘルスケア】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125246
7月26日(水)～ 7月28日(金) 東京ビッグサイト	メンテナンス・レジリエンスTOKYO 2023 - 第9回 国際ドローン展 【機械、情報・通信、輸送、防災】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127178

※掲載されている見本市情報(開催時期や内容)は主催者により変更、延期、中止されることがあります。

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
8月5日(土)～ 8月10日(木) 米国 / ユタ	Small Satellite Conference 2023 【航空・宇宙関連機器、設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/122677
8月9日(水)～ 8月11日(金) ベトナム / ハノイ	VME 2023 - Vietnam Manufacturing Expo 【機械、製造・生産技術】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127111
8月13日(日)～ 8月16日(水) 米国 / ニューヨーク	NY NOW Summer 2023 【生活、ギフト用品、アクセサリー、衣料、家庭用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127054
8月17日(木)～ 8月21日(月) 中国 / 香港	Food Expo Hong Kong 2023 【農林水産・食品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127064
8月22日(火)～ 8月25日(金) スウェーデン / ストックホルム	◇Formex 2023 (August) 【生活、インテリア用品、アクセサリー、家庭用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/122609
8月23日(水)～ 8月25日(金) 中国 / 上海	CTEF 2023 - Shanghai International Chemical Equipment Fair 【化学、その他の産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126448
8月23日(水)～ 8月27日(日) ドイツ / ケルン	gamescom 2023 【ゲーム用品、通信、情報処理】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127000
8月26日(土)～ 8月27日(日) オーストラリア / シドニー	Beauty Expo Australia 2023 【化粧品、美容関連用品、ヘルスケア】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124714
8月28日(月)～ 8月30日(水) 中国 / 上海	インターテキスタイル上海 2023 - アパレルファブリックス【秋】 【生活／繊維・衣料(素材、製品、機器)】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126230
8月30日(水)～ 9月1日(金) 韓国 / ソウル	interCHARM Korea 2023 インターチャーム・コリア 【化粧品、美容関連用品、ヘルスケア】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125370

※掲載されている見本市情報(開催時期や内容)は主催者により変更、延期、中止されることがあります。

新　着　図　書　資　料　情　報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。掲載されている資料は自由に閲覧することができます。
★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。
※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。
★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(R5.5.21～R5.6.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	飛龍　日本香港協会ニュース　№103	日本香港協会	2023/05/26
2	TSR情報　№2950	株式会社東京商工リサーチ	2023/05/26
3	2023年海外ビジネスサポートブック　九州版	九州経済産業局、九州経済国際化推進機構	2023/05/26
4	鹿児島税関支署　管内貿易概況（令和5年4月分）	鹿児島税関支署	2023/05/29
5	KISC　2023　5月号	公益財団法人かごしま産業支援センター	2023/05/31
6	JBIC Today May 2023	株式会社国際協力銀行	2023/05/31
7	Japanese RESTRANT news　Vol.32　№295	All Japan News , Inc.	2023/06/01
8	TSR情報　№2951	株式会社東京商工リサーチ	2023/06/02
9	台湾情報誌　交流　2023年5月　vol.986	公益財団法人日本台湾交流協会	2023/06/05
10	2022年度報告書　あゆみ	鹿児島県アジア・太平洋農村研修センター	2023/06/05
11	鹿児島県貿易協会ACCSESS	鹿児島県貿易協会	2023/06/06
12	AFCフォーラム　2023.6　春2号	株式会社日本政策金融公庫　農林水産事業本部	2023/06/07
13	TSR情報　№2953	株式会社東京商工リサーチ	2023/06/16
14	財界九州　7月号　№1185	株式会社財界九州社	2023/06/19
15	KER　Vol.399	株式会社九州経済研究所	2023/06/19

☆☆☆　鹿児島港（谷山）発着　国際コンテナ航路　☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として　電源コンテナ保管設備
電源プラグ　60 本　対応可能、リーチスタッカーにてＣＹ作業

鹿児島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着　琉球海運㈱　運航スケジュール

鹿児島発　毎週木曜日　１３時～　　高雄港着　（所要日数　３日間）
高雄発　毎週日曜日　１３時～　　鹿児島着　毎週火曜日　１７時着予定

【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】　㈱共進組　海外営業部　担当　日高　TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港１丁目２４　“http://www.kyoshingumi.co.jp/”

☆☆　鹿児島港（谷山）発　輸出入国際コンテナドライ混載便ご案内　☆☆

鹿児島市谷山港を拠点に、全世界輸出入可能な「国際コンテナドライ混載便」を開設。
世界的な混載便業者「イーキューワールドワイド」と鹿児島の港湾業者「共進組」が提携。
鹿児島市谷山のＣＦＳ（貨物集積場所）から薩摩川内港を利用した「毎週１便　たとえ１ケースからでもドライ貨物の輸出入が可能なサービス」が実現いたしました。
（輸出は毎週ＣＦＳCUT 日 水曜日、薩摩川内港発金曜日定期便、輸入は隔週サービス）

現行遠方の国際港をご利用の皆様、またこれから小口の輸出入のご検討されている皆様方、お見積もり及びリードタイム等、お気軽にお問合せ下さいますようお願い致します。
また、令和３年４月より「薩摩川内港貿易振興協議会」にて「輸出入国際コンテナドライ混載便の補助金制度」が開始いたしました。１荷主１回利用＠￥１０，０００－（年度内受付上限金額１０万円　＊全体補助金枠内の先着順）となります。下記窓口までお問合せ下さい。

薩摩川内港貿易振興協会（補助金窓口）　ＴＥＬ０９９６－２５－３３００

「国際コンテナドライ混載便」のお問合せ先　TEL 099-203－0022

「イーキューワルドワイド株式会社　国際コンテナ混載便　代理店」
㈱共進組　海外営業部　担当　岩下　　住所：鹿児島県鹿児島市谷山港１丁目２４

＊＊＊　薩摩川内港（川内港）から世界へ!!　＊＊＊

３航路週５便で運航！！

１．国際定期コンテナ航路について

現在、薩摩川内港には、OOCL による国際戦略港湾（神戸）と結ぶ国際フィーダー航路、HEUNG A LINECO.,LTD（日本総代理店・株式会社シノコー成本）、高麗海運（KMTC）による韓国（釜山）航路、３航路週５便の国際定期コンテナ航路が開設されており、安定したサービスを提供しております。

鹿児島県西部地域の企業へのメリットとして、薩摩川内港を利用することによる国内輸送費の削減、OOCL、HEUNG A LINECO.,LTD のサービスネットワークによる東南アジア／中国／台湾等へのコンテナサービスの利用が可能であり、更に、全世界との物流ルートが確保されます。

■航路

２．川内港唐浜地区整備　国直轄事業化

令和３年度、唐浜地区国際物流ターミナル整備が決定し、長さ２３０ｍ、水深１２ｍ岸壁を設置し、岸壁は２５年度、全体は２７年度完成予定です。

これにより、３万トン級の原木運搬船、２万３千トン級のコンテナ船が入港可能となります。

また、平成２７年３月には、南九州西回り自動車道の『薩摩川内高江 IC－薩摩川内都 IC』が開通し、『鹿児島－薩摩川内水引』間が全線開通したことから、薩摩川内港への交通アクセスが更に充実しました。

３．薩摩川内港貿易補助金について

①補助対象者

川内港において外貿定期コンテナ船（内航フィーダーコンテナ船を含む）又はその他外国船を利用し、外国との商取引を行う企業（個人経営者含む）に対して交付する。

②補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物（１個当たり）　４万円 ■１年度当たりの上限額　　８０万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（１個当たり）　２万円 ■１年度当たりの上限額　　４０万円
リーファコンテナ利用事業者（加算分）	■コンテナ貨物（１個当たり）　１万円 ■１年度当たりの上限額　　４０万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（１Ｋｇ当たり）　　１円 ■１年度当たりの上限額　　４０万円

※製紙原材料であるチップの貿易活動は対象外となります。
※新規利用事業者：川内港貿易補助金の交付実績のない事業者
※復活利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けていない事業者
※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者
※コンテナは２０フィート・４０フィートに関わらず同額となります。

４．薩摩川内港木材輸出促進補助金

①補助対象者

薩摩川内港を利用して木材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

②補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物（１個当たり）　４万円 ■１年度当たりの上限額　１２０万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（１個当たり）　３万円 ■１年度当たりの上限額　　９０万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（１Ｋｇ当たり）　　１円 ■１年度当たりの上限額　　９０万円 ※バラ貨物は１回の貿易行為当たり４５万円を上限とする
新規・継続利用事業者	■コンテナ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。５０㎥以上のくん蒸１回当たり１５万 ■１年度当たりの上限額　　３０万円（２回分） ※くん蒸箇所は川内港周辺部（薩摩川内市港町）に限る。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けていない事業者
※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者
※コンテナは２０フィート・４０フィートに関わらず同額となります。

５．薩摩川内港製材輸出促進補助金

①補助対象者

薩摩川内港を利用して製材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。なお、川内港貿易補助金及び川内港木材輸出促進補助金との重複受給はできません。

②補助金

種別	新規・継続	補助金の額
コンテナ貨物	新規（前年度及び前々年度に川内港製材輸出促進補助金の交付実績が無い場合）	１個当たり６万円
	継続	１個当たり４万円
バラ物貨物	区分なし	貨物１ｋｇ当たり２円とし、１回の貿易行為当たり５０万円を上限とする。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金及び川内港製材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者
※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金及び川内港製材輸出促進補助金の交付を受けている事業者
※コンテナは２０フィート・４０フィートに関わらず同額となります。

６．薩摩國地域内産品等輸出促進補助金

①補助対象者

川内港を利用し、地域内産品（薩摩國広域輸出促進協議会を構成する自治体（薩摩川内市、阿久根市、日置市）内で収穫、生産又は製造された食品）を外貿コンテナ船等により輸出した事業者（個人事業者含む。以下同じ）なお、事業者は同協議会を構成する自治体内に本社又は営業所等を有することを原則とする。

地域内産品取扱事業者（加算分）	■コンテナ貨物（１個当たり）２万円

※川内港貿易補助金との重複受給可能。

７．小口混載サービス利用促進補助金

川内港を利用した外貿定期コンテナ船を利用する利用運送事業者（第２種）による小口混載サービスを受けた事業者（個人事業者含む）

小口混載利用事業者	■小口コンテナサービス利用（１回当たり）１万円

※川内港貿易補助金との重複受給はできません。

※１０回及び２ヵ年度までを上限。

８．リーファーコンセントの口数について

４４０Ｖ：２５口（令和２年度増設しました）

９．リーファコンセント利用促進補助金

川内港冷蔵・冷凍用電源施設（リーファコンセント）を利用した事業者（個人事業者含む）

リーファコンセント利用事業者	■鹿児島県が請求する冷蔵・冷凍用電源施設（リーファコンセント）料の 1/2 ※鹿児島県港湾管理条例で１時間 350 円となっているリーファコンセント使用料 1/2 助成することで１時間あたり 175 円とする。

【問い合わせ先】
薩摩川内市貿易振興協会（薩摩川内市国際交流センター内）
TEL・FAX　０９９６－２５－３３００
薩摩川内市　経済シティセールス部　産業戦略課
TEL　０９９６－２３－５１１１（内線 5771）FAX　０９９６－２０－５５７０

■■　南九州における国内外との物流拠点　■■

1　志布志港について

志布志港は，九州南東部の太平洋に面した**地理的優位性**を有し，また国内有数の農畜産地域である南九州地域を背後地に持ち，南九州地域における国内外との物流拠点，飼料供給基地として，背後地域の産業を支えている重要港湾です。

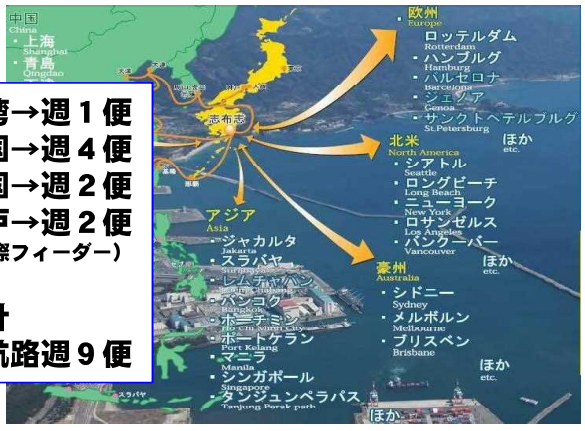
【志布志港全景】

2　定期航路及び港湾施設・志布志港周辺の整備について

志布志港では，現在，外貿定期コンテナ航路が，**中国，台湾，韓国と国際フィーダー航路**を含めた**４航路週９便**体制で就航しており，神戸や釜山でのトランシップにより世界各国と結ばれています。また，大阪，東京，沖縄等を結ぶ内航フェリー・RORO船も充実しております。

国際コンテナターミナルの**岸壁が延伸され，２隻同時接岸による効率的な荷役作業が可能**となりました。また，志布志港周辺においては，東九州自動車道や都城志布志道路の整備ならびに物流倉庫の立地が進むなど**物流機能向上**が図られています。

【航路概要】

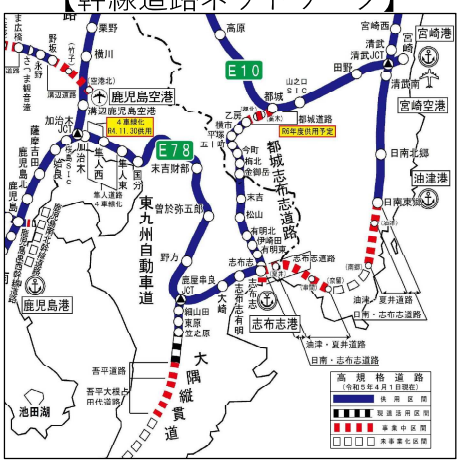


台湾→週１便
韓国→週４便
中国→週２便
神戸→週２便
（国際フィーダー）

合計
４航路週９便

【国際コンテナターミナル（２隻同時接岸）】

【幹線道路ネットワーク】



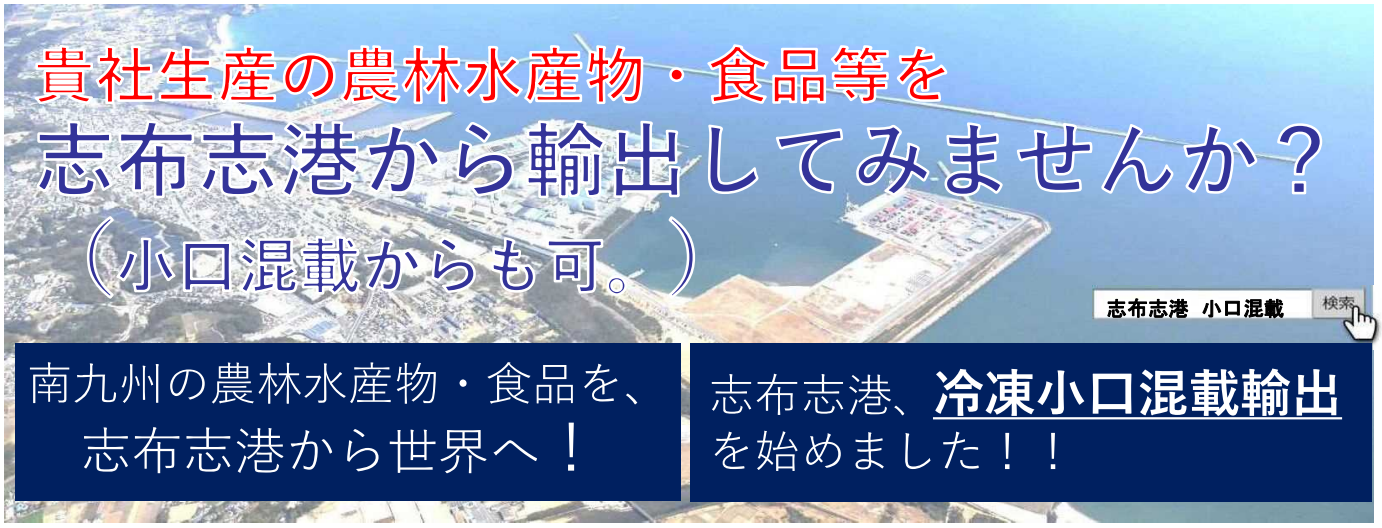
3　志布志港の輸出入促進について

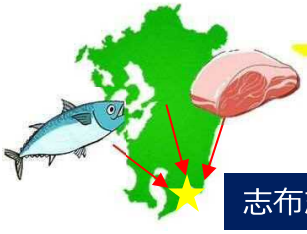
・志布志港の更なる利用促進を図るため，「**輸出入促進トライアル事業**」を実施しています。

御活用のほどよろしくお願いします。

リンク先：
https://www.pref.kagoshima.jp/ah09/trial/trialtop.html

【志布志港ニュース】





輸出を後押しする、
補助金あります！
（詳細は志布志市ＨＰをご覧ください）

志布志港

令和４年５月に、
小口貨物を混載して、
海外輸出しました！

ぜひ、志布志港から
農林水産物・食品の輸出を
一緒にしてみませんか？？

【志布志港から各地への輸送日数】

【小口冷凍貨物】

仕向地（輸出先国）	所要日数
香港港（中国）	11日
シンガポール港	17日
台北港（台湾）	※調整中

【小口ドライ貨物】

仕向地（輸出先国）	所要日数
香港港	14日
高雄港（台湾）	15日
基隆港（台湾）	17日
バンコク港（タイ）	19日
レムチャバン港（タイ）	22日
ハイフォン港（ベトナム）	17日
シンガポール港	22日

仕向地（輸出先国）	所要日数
ロサンゼルス港	30日
ニューヨーク港	39日
シカゴ港	47日
ロッテルダム港（オランダ）	54日
サウザンプトン港（イギリス）	55日
ドバイ港（UAE）	38日
シドニー港（オーストラリア）	36日

※上記の仕向地（輸出先国）は一部であり、世界160ヵ国への輸出が可能です。まずはご相 談ください！

～【農林水産物・食品の海外輸出に興味がある場合は、以下の連絡先までご連絡ください】～

【小口混載に関する相談窓口】 ｲｰｷｭｰﾜｰﾙﾄﾞﾜｲﾄﾞ㈱　080-6215-9384
【輸出に関する相談窓口】 志布志市役所　099-472-1111
【輸出全般の相談窓口】 港湾振興係 内線　（251･253）　kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp
【企業に関すること】 企業立地推進係　内線　（252･254）　kigyouritti@city.shibushi.lg.jp
【農産物に関すること】 茶業振興係　内線（434･431）　tyagyousinkou@city.shibushi.lg.jp
【輸出通関手続きに関する相談窓口】
㈱上組志布志支店　099-473-2497 /日本通運㈱志布志支店　099-472-1121/
東洋埠頭㈱志布志支店 099-472-1771　/　㈱山下回漕店　099-472-1401
鹿児島海陸運送㈱ 志布志営業所　099-472-7666

志布志港食品輸出小口混載貨物助成事業
（ドライ貨物・冷凍（リーファー又はCA）貨物）

◆事業目的◆

食品等の小口貨物を輸出するニーズの高まりや国が農林水産物・食品輸出目標額を5兆円（2030年まで）に設定（令和2年3月31日）したことを受けて、志布志港発着する外貿コンテナ定期航路、または、国内定期航路を利用する食品の小口貨物をコンテナに混載し輸出する荷主企業に対して、予算の範囲内で輸出に係る経費の一部を助成し、食品輸出の促進を図ることを目的としています。

◆助成内容◆

対象者	要件	助成額
・日本国内に事業所を有し、1年以上事業活動を継続している企業 ・船荷証券（B／L）の出しの荷主企業	・志布志港発着の外貿コンテナ定期航路及び国内定期航路を活用した輸出コンテナ（リーファー及びCA）貨物 ・通関手続きが長崎税関鹿児島税関支署志布志出張所管轄でなされた貨物 ・複数企業によるコンテナ混載の食品貨物（LCL貨物）	**・助成額** **ドライ：4千円／1RT** **冷凍：1万円／1RT** **・1コンテナへ混載する助成限度額** **ドライ：1万2千円／1荷主** **冷凍：2万円／1荷主** **・年間助成金限度額** **ドライ：12万円／1荷主** **冷凍：20万円/1荷主）**

◆申請方法◆

混載貨物の荷主が①単独で助成金交付申請を行うか、②他の混載貨物荷主の同意を得て混載貨物荷主の代表者（商社等）として一括して助成金交付申請を行うかの2つの方法があります。

（1）助成金申請に必要な書類

・助成金交付申請書（様式第1号）
・助成金申請代表者同意確認書（様式第2号） **※荷主代表者による申請の場合**
・船荷証券（B／L）の写し
・輸出許可通知書の写し
・輸出小口混載貨物輸送証明書（様式第3号） **※国内定期航路利用時のみ**
・定款及び法人の登記事項証明書 **※志布志市輸出関連助成金新規利用者のみ**

（2）助成金請求に必要な書類

・助成金交付請求書（様式第5号）
・助成金交付決定通知書（様式第4号）の写し ※当協議会からの決定通知書

【お問合わせ】
〒899－7192 鹿児島県志布志市志布志町志布志二丁目1番1号
志布志港湾振興協議会事務局（志布志市役所 港湾商工課港湾振興係内）
ＴＥＬ：099－472－1111（内線253） FAX：099－473－2203
MAIL：kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp

相談料
無料！！

貿　易　相　談　の　ご　案　内

（公社）鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。
オンラインでの相談も実施しております！！

○相 談 日：随時
○時　　間：随時
○場　　所：鹿児島市鴨池新町１０番１号
（鹿児島県庁９階　販路拡大・輸出促進課）
※オンラインでの相談可
○相 談 料：無　料
○ｱﾄﾞﾊﾞｲｻﾞｰ：貿易実業者、金融機関、通関実務者、商社等からの専門アドバイザーが対応。
○相談方法：個別相談
（事前に電話等でご予約ください。）
℡：０９９－２５１－８４８４

～アドバイザーのご紹介～

担　当	アドバイザー	役職名
実　務	弓場　秋信	弓場貿易㈱　代表取締役
通　関	梅木　洋一郎	㈱共進組　海外営業部　執行役員部長　通関士
金　融	森口　真也	㈱鹿児島銀行　地域支援部　国際ビジネス推進室　室長

翻訳・通訳サービスの御案内

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。貿易協会会員は割引価格（一般の 5%引き）で利用できます。
海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

（基準翻訳料金表）				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥6,175～	¥6,500～ (400 字/１頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400 字/1 頁)

一般通訳（英中韓）料金表		
	貿易協会価格	一般価格
１日料金（８Ｈ）	¥57,000＋税	¥60,000＋税
半日料金（４Ｈ）	¥33,250＋税	¥35,000＋税

【お問い合わせ先】
〒892-0824　鹿児島市大黒町 4-1-2F
TEL：099-227-5173　FAX：099-227-2767
Email: info@ists.jp

メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。
商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しています。
参加登録は随時受け付けておりますので、関心のある方は事務局(info@kibc-jp.com)までご連絡ください。
（ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です）

※ご質問等に関しては、当協会アドレス(info@kibc-jp.com)へお願いいたします。
ML に直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまいます。

鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。
鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。
会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：１９５７年２月２２日
【会員数】：１１９社（令和５年４月１日現在）
【役員】：会長　塩田　康一
　　理事　２１名
　　監事　２名

貿易協会の業務

① 海外市場開拓の支援
　見本市参加、商談会開催
② 貿易相談
　取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
③ 貿易講演会等の開催
　海外市場等に関するセミナーや講演会
④ 貿易刊行物の発行･頒布
　貿易ニュース鹿児島、ACCESS
⑤ インターネットを活用した情報発信
　ホームページ、メーリングリスト
⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
　県内企業･個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）
　　団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）
【会費】1 種会員費・・・・団体 30,000 円（年額）
　　2 種会員費・・・・個人 24,000 円（年額）
　　団体 24,000 円（年額）
　　3 種会員費・・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）
※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。
※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。